

**А.Р. Ятимов****Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрава,  
735140 г. Бохтар, Республика Таджикистан**

# Индивидуализация учебных заданий при изучении лирических произведений в педагогических университетах Республики Таджикистан

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы индивидуализации учебных заданий при изучении лирических произведений на занятиях в педагогических вузах Республики Таджикистан. Автор, опираясь на свой практический опыт, предлагает современные подходы к решению данной проблемы. В образовательных учреждениях Республики Таджикистан изучение русского языка и литературы опирается на опыт таджикской литературы как части классической персидской литературы, одной из главных поэтических форм которой была газель. Уровень знаний и таланта поэта часто определялся его способностью создавать газели. Учитывая, что эта поэтическая форма известна и популярна среди студентов, автор использует возможность ее привлечения и для знакомства со стихотворениями русских поэтов, и для последующего сопоставительного анализа. Часто учащиеся испытывают трудности при осмыслении сути лирических произведений, автор предлагает после завершения их выразительного чтения делать паузу, чтобы слушатели как можно дольше находились под впечатлением прочитанного. Также автор указывает на тесное взаимопроникновение двух литератур: русской и таджикской. Большинство русских поэтов и мыслителей по разным причинам обращались к таджикско-персидской литературе, в которой были развиты лирические жанры. Русский язык и литература, как отмечает автор, преподаются в средних школах и высших учебных заведениях Республики Таджикистан, в том числе на основе разработок российских ученых. Таджикские школьники и студенты в достаточной мере знакомы с русской классической и современной литературой.

**Ключевые слова:** изучение русской поэзии в вузах Таджикистана, русский язык как неродной, развитие эмоциональной сферы личности, поэтическая форма

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Ятимов А.Р. Индивидуализация учебных заданий при изучении лирических произведений в педагогических университетах Республики Таджикистан // Литература в школе. 2023. № 2. С. 99–104. DOI: 10.31862/0130-3414-2023-2-99-104

**A.R. Yatimov****Bokhtar State University named after Nosiri Khusrav,  
Bokhtar, 735140, Republic of Tajikistan**

## Individualization of educational tasks when studying lyrical works in Pedagogical Universities of the Republic of Tajikistan

**Abstract.** The article examines the questions of individualization of the educational tasks when studying lyrical works in pedagogical universities in the Republic of Tajikistan. Based in the personal experience, the author suggests modern approaches to solving this problem. In the educational institutions of the Republic of Tajikistan, the study of the Russian language and literature rest upon the experience of teaching the Tajik literature as part of the Persian literature, a key poetic form of which was ghazal. The poet's level and talent were often recognized due to his ability to make ghazal. Taking into consideration that this poetic form is known and popular with students, the author takes the opportunity and uses it to introduce the Russian poets' works and a further comparative analysis. The students often find it difficult to apprehend the essence of a poetic work, so the author, when their expressive reading is over, suggests to pause to leave the listeners to their impressions as long as possible. The author also points out the close interpenetration of two literatures, Russian and Tajik, due to the fact that the major part of the Russian poets and thinkers turned to the Tajik-Persian literature, in which lyricism is well developed. The Russian language and literature, as the author notes, is taught in secondary schools and higher educational institutions of the Republic of Tajikistan, including on the basis of the developments of Russian scientists. Tajik schoolchildren and students are sufficiently familiar with Russian classical and modern literature.

**Key words:** studying the Russian poetry in Universities of Tajikistan, Russian as a foreign language, development of an individual's emotional terrain, poetic form

CITATION: Yatimov A.R. Individualization of educational tasks when studying lyrical works in Pedagogical Universities of the Republic of Tajikistan. *Literature at School*. 2023. No. 2. Pp. 99–104. (In Rus.). DOI: 10.31862/0130-3414-2023-2-99-104

Обращаясь к проблеме индивидуализации учебных заданий при изучении лирических произведений на занятиях со студентами педагогических вузов Республики Таджики-

стан, мы опирались на собственный опыт работы в Бохтарском государственном университете имени Носира Хусрава, особенности восприятия лирической поэзии, в том числе

и русской классической поэзии, современными молодыми читателями, а также учитывали фундаментальные труды по литературоведению и методике преподавания литературы, посвященные анализу лирических произведений.

Лирика обращена к внутреннему миру каждого человека, который подобен космосу и поистине безграничен, как и его воображение, его фантазии. Однако индивидуальное сознание, переживания отдельной личности, запечатленные в лирическом произведении, всегда несут в себе и черты всеобщего. По определению Л. Гинзбург, «уже неприемлемо некогда бытовавшее понимание лирики как непосредственного выражения чувств данной единичной личности. Подобное непосредственное выражение было бы не только неинтересно (если бы речь действительно шла об одной личности), но и невозможно, поскольку искусство – это опыт одного, в котором многие должны найти и понять себя» [2, с. 9].

В российской методике преподавания литературы сложилась традиция особого подхода к анализу лирических произведений, строившемуся с учетом их жанрово-родовой специфики и особенностей их восприятия читателями разного возраста, характера, темперамента и обращавшему особое внимание на работу над выразительным чтением, развитие эмоционального восприятия, потребности сопереживать, сочувствовать, делиться своими мыслями и эмоциями [4; 8], а также к учащимся, для которых русский язык был неродным, поэтому для них многое в художественном тексте казалось непонятным, нуждалось в дополнительном комментарии (лексическом, историческом и др.), а при чтении лириче-

ских стихотворений могли возникать проблемы с произношением, интонацией (разные языки отличаются не только лексическим составом, но и интонационными моделями), воссозданием ритмико-мелодической организации текста [5; 9; 10].

Об особой роли лирических произведений в развитии эмоциональной сферы личности, воображения и фантазии писали многие педагоги. При этом обращение к лирике на занятиях должно сопровождаться целостным анализом поэтического текста, который предполагает и работу над его ритмико-интонационными особенностями. Л.В. Тодоров доказывает, что анализ лирического произведения, «целостное восприятие художественной формы» невозможно без определенного минимума знаний по теории стиха, анализа стихотворной формы, учитывающего особенности ее восприятия учащимися [11, с. 33]. В работах Н.В. Беляевой теоретически обоснован дифференцированный подход при изучении лирики, который «будет, с одной стороны, опираться на личностные особенности ученика, с другой стороны, – на специфику идейно-эстетической и родо-жанровой природы лирического произведения» [1, с. 18].

Опыт работы со студентами педагогических вузов Республики Таджикистан, в том числе в Бохтарском государственном университете имени Носира Хусрава, показал эффективность использования достижений методической науки, в том числе и отмеченных нами публикаций, адресованных учителям средней школы, в практике преподавания литературы и в высшей школе. Индивидуализация учебных заданий в данном случае касается всех этапов работы с лирическим произведением,

а именно: чтение и эмоциональная оценка прочитанного (услышанного) текста; комментированное чтение и обмен суждениями; работа над словом в поэтическом тексте и работа со словарями; анализ и интерпретация.

Уже на этапе выразительного чтения лирического стихотворения преподавателем (подготовленным студентом) или прослушивания аудиозаписи (например, актерского исполнения) учащиеся должны эмоционально пережить и логически осмыслить произведение. Поэтому важно после завершения чтения сделать паузу перед первым обменом впечатлениями. Возможным откликом на стихотворение русского поэта (например, «Парус» М.Ю. Лермонтова) может стать не только краткое высказывание, описание своего впечатления, эмоциональной реакции, но и подобранная иллюстрация, музыкальный фрагмент или графические средства изображения эмоции (эмодзи).

В образовательных учреждениях Республики Таджикистан изучение русского языка и литературы опирается на опыт таджикской литературы как части классической персидской литературы, одной из главных поэтических форм которой была газель [3]. Уровень знаний и таланта поэта часто определялся его способностью создавать газели. Учитывая, что эта поэтическая форма известна и популярна среди студентов, мы использовали возможность ее привлечения и для обозначения их эмоциональной реакции на стихотворения русских поэтов, и для последующего сопоставительного анализа.

Во всем мире известны классики персидской литературы Фирдоуси, Саади, Низами и О. Хайям. Их стихи, особенно газели и рубаи, читают

и знают наизусть. Эти поэты оказали определенное воздействие и на русских поэтов. А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов С.А. Есенин, Н.С. Гумилев и др. в своих произведениях опирались на поэтические шедевры персидских художников слова, посвящали им свои стихи [7]. На эти связи важно опираться при изучении лирических произведений русских классиков на занятиях со студентами, основываясь на сложившемся в методике преподавания литературы в национальной школе представлении о диалоге культур [6; 12].

На занятиях в средних общеобразовательных школах и педагогических университетах Республики Таджикистан при изучении лирических произведений часто используют чтение дополнительной литературы, источники в Интернете, которые предлагают информацию о древних сказаниях народов мира, о значении отдельных слов и выражений, исторический и историко-культурный комментарий, аудиозаписи и кинофрагменты, чтобы у учащихся создалось более полное представление о художественных образах, идейно-эмоциональном содержании стихотворения, чтобы они могли подготовить его интерпретацию (выразительное чтение, иллюстрацию, буктрейлер, фотоколлаж и др.).

Многие учащиеся средних общеобразовательных учреждений и студенты педагогических вузов Республики Таджикистан могут реализовать свои творческие способности, обратившись к созданию собственных стилизаций, газели или рубаи, а также принять участие в конкурсах. Уже несколько лет под патронажем Президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмона проводится конкурс под названием «Фуруғи субҳи

доной китоб аст» («Мудрости зари сиянье – это книга»), в котором участвуют все жители страны (ежегодно – более 500 тысяч). Данное мероприятие проводится в нескольких номинациях. Одной из таких номинаций является «Мировая литература», и большинство участвующих в этой номинации выбирают русскую литературу, произведения русских поэтов-классиков. И это понятно, потому что в школах и педагогических университетах Республики Таджикистан ведутся уроки русского языка и литературы, школьники с раннего возраста очень хорошо осведомлены о русских народных сказках, мультипликационных и художественных фильмах на русском языке.

Среди рекомендованных участникам конкурса русских авторов – А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, А.С. Грибоедов, А.Н. Островский, И.А. Крылов, И.А. Бунин, Б.Л. Пастернак, Н.В. Гоголь, А.П. Чехов, И.С. Тургенев, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, М. Горький, М.А. Булгаков, А.А. Блок, В.В. Маяковский, С.А. Есенин, А.А. Ахматова, М.И. Цветаева, А.П. Платонов, В.В. Набоков, М.А. Шолохов, А.И. Солженицын, В.М. Шукшин, В.Г. Распутин, а также А.Г. Волос, родившийся и некоторое время работавший в Таджикистане, занимавшийся переводами таджикской поэзии на русский язык.

В заключение нужно отметить, что методика изучения русской класси-

ческой поэзии на занятиях в педагогических университетах Республики Таджикистана основана на традиции российской методической науки, принципах когнитивного и креативного подходов в обучении. Она предполагает продуманную систему поэтапного усложнения видов деятельности в процессе анализа лирических произведений (чтение и эмоциональная оценка прочитанного текста; комментированное чтение и обмен суждениями; работа над словом в поэтическом тексте и работа со словарями; анализ и интерпретация) и систему индивидуальных и групповых заданий (направленных на подготовку к восприятию поэтического текста, предполагающих подготовку комментария, нацеливающих на представление своей эмоциональной реакции, готовящих к интерпретации текста и его выразительному чтению и др.), содействует качественно новым изменениям в понимании, эмоциональном восприятии, анализе и интерпретации лирических произведений русских поэтов XIX в. у студентов-филологов педагогических университетов Республики Таджикистан, подтверждает особую значимость избранной индивидуальной стратегии обучения в системе профессиональной подготовки студентов-филологов к педагогической деятельности, формирования их читательских и общекультурных компетенций.

#### Библиографический список

1. *Беляева Н.В.* Уроки изучения лирики в школе: Теория и практика дифференцированного подхода к учащимся. М., 2004.
2. *Гинзбург Л.* О лирике. 2-е изд. Л., 1974.
3. История литературы народов Средней Азии и Казахстана: учебное пособие для университетов и педагогических институтов / под ред. М.И. Богдановой. М., 1960.
4. *Мадер Р.Д.* Анализ поэтического текста на уроках литературы. М., 1979.
5. Методика объяснительного и литературного чтения в национальной школе / под ред. К.В. Мальцевой и З.С. Смелковой. Л., 1978.

6. Мухаметшина Р.Ф. Диалог русской и татарской культур в системе литературного образования: монография. Казань, 2007.
7. Раджабов З.Ш. Россия и таджикская литература конца XIX – начала XX вв. Сталинабад, 1959.
8. Рез З.Я. Изучение лирических произведений в школе (IV–VII классы). Л., 1968.
9. Смелкова З.С. Слово в художественном тексте. Преодоление языковых трудностей при изучении русской литературы в национальной школе. М., 1980.
10. Тодоров Л.В. Методика изучения поэтических произведений на уроках русской литературы в национальной школе РСФСР: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 1988.
11. Тодоров Л.В. Работа над стихом в школе. М., 1965.
12. Черкезова М.В. Проблемы преподавания русской литературы в инокультурной среде: методическое пособие. М., 2007.

## References

1. Belyaeva N.V. Uroki izucheniya liriki v shkole: Teoriya i praktika differencirovannogo podhoda k uchashchimsya [Lyric lessons at school: Theory and practice of a differentiated approach to students]. Moscow, 2004.
2. Ginzburg L. O lirike [About lyrics]. 2 ed. Leningrad, 1974.
3. Istoriya literatury narodov Srednej Azii i Kazahstana [History of literature of the peoples of Central Asia and Kazakhstan]. Textbook for universities and pedagogical institutes. M.I. Bogdanova (ed.). Moscow, 1960.
4. Mader R.D. Analiz poeticheskogo teksta na urokah literatury [Analysis of the poetic text in literature lessons]. Moscow, 1979.
5. Metodika obyasnitel'nogo i literaturnogo chteniya v nacionalnoj shkole [Methods of explanatory and literary reading in the national school]. K.V. Maltseva, Z.S. Smelkova (eds.). Leningrad, 1978.
6. Muhametshina R.F. Dialog russkoj i tatarskoj kul'tur v sisteme literaturnogo obrazovaniya [Dialogue of Russian and Tatar cultures in the system of literary education]. Kazan, 2007.
7. Radzhabov Z.Sh. Rossiya i tadjhikskaya literatura konca XIX – nachala XX vv. [Russia and Tajik literature of the late 19th – early 20th centuries]. Stalinabad, 1959.
8. Rez Z.Ya. Izuchenie liricheskikh proizvedenij v shkole (IV–VII klassy) [The study of lyrical works at school (IV–VII grades)]. Leningrad, 1968.
9. Smelkova Z.S. Slovo v hudozhestvennom tekste. Preodolenie yazykovykh trudnostej pri izuchenii russkoj literatury v nacionalnoj shkole [Word in a literary text. Overcoming language difficulties in the study of Russian literature in the national school]. Moscow, 1980.
10. Todorov L.V. Metodika izucheniya poeticheskikh proizvedenij na urokah russkoj literatury v nacionalnoj shkole RSFSR [Methods of studying poetic works at the lessons of Russian literature in the national school of the RSFSR]: PhD theses. Moscow, 1988.
11. Todorov L.V. Rabota nad stihom v shkole [Work on poetry at school]. Moscow, 1965.
12. Cherkezova M.V. Problemy prepodavaniya russkoj literatury v inokulturnoj srede [Problems of teaching Russian literature in a foreign cultural environment]. Methodological guide. Moscow, 2007.

Статья поступила в редакцию 20.12.2022, принята к публикации 30.01.2023  
The article was received on 20.12.2022, accepted for publication 30.01.2023

## Сведения об авторе / About the author

**Ятимов Амирбег Раджабович** – преподаватель кафедры русского языка и литературы факультета русского языка и литературы, Бохтарский государственный университет имени Носира Хусрава, Республика Таджикистан

**Amirbeg R. Yatimov** – Lecturer at the Department of Russian Language and Literature, Faculty of Russian Language and Literature, Bokhtar State University named after Nosiri Khusrav, Republic of Tajikistan

E-mail: amirbteg.jatimov.66@mail.ru